



Ministerio de Cultura y Educación
Universidad Nacional de San Luis
Facultad de Ciencias Humanas
Departamento: Educación y Formación Docente
Área: Lenguas Extranjeras

(Programa del año 2011)
(Programa en trámite de aprobación)
(Presentado el 10/12/2011 10:37:05)

I - Oferta Académica

Materia	Carrera	Plan	Año	Período
LENGUA INGLESA ESPECIALIZADA III-DISCURSOS PROFESIONALES	CICLO DE LIC. EN LENGUA INGL.	008/0 9	2011	1° cuatrimestre

II - Equipo Docente

Docente	Función	Cargo	Dedicación
COLLADO, ALICIA RITA AGUEDA	Prof. Responsable	CONTRATO	40 Hs

III - Características del Curso

Credito Horario Semanal				
Teórico/Práctico	Teóricas	Prácticas de Aula	Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.	Total
40 Hs	20 Hs	Hs	Hs	5 Hs

Tipificación	Periodo
C - Teoría con prácticas de aula	1° Cuatrimestre

Duración			
Desde	Hasta	Cantidad de Semanas	Cantidad de Horas
03/02/2011	30/04/2011	8	40

IV - Fundamentación

Uno de los objetivos principales de la Licenciatura en Lengua Inglesa es justamente introducir a los alumnos al mundo académico y darles la posibilidad de desempeñarse y explorar más allá del ámbito escolar y pedagógico. Es por esto que el espacio curricular Lengua Inglesa Especializada III Discursos Profesionales apunta a desarrollar las habilidades de escritura académica de los alumnos y sus hábitos de investigación a través de la lectura, análisis y discusión de artículos de investigación y artículos de revisión bibliográfica pertenecientes a diversos campos de las ciencias sociales, además de promover y facilitar el acceso a y el uso de discurso académico apropiado a su área de interés.

El objetivo final del curso es preparar a los alumnos para su inserción en el campo académico y para la escritura de su trabajo final o tesina de licenciatura, para lo cual deberán dar sus primeros pasos en el ámbito de la investigación. Este espacio, entonces, está pensado como un puntapié inicial, donde los alumnos podrán explorar este género discursivo, el artículo de investigación, sus variedades lingüísticas y textuales, podrán realizar búsquedas bibliográficas que serán plasmadas en una bibliografía anotada y posteriormente en su propio artículo: un . artículo de revisión bibliográfica. Estos dos elementos fundamentales, la bibliografía anotada y el artículo de revisión, serán justamente de gran utilidad para los alumnos al momento de escribir su trabajo final, ya que son herramientas de práctica muy eficientes que les permitirán explorar que está escrito e investigado en su campo de interés, y abrir de esta forma nuevos caminos de investigación. Asimismo, esta preparación les será útil a la hora de redactar su propio Estado de la Cuestión o Estado del Arte, para su Tesina de Licenciatura.

Por otro lado, se espera que esta asignatura sea un espacio de reflexión acerca del proceso de escritura académico, y que sirva como espacio de intercambio de estrategias de escritura entre los alumnos, además de las que serán presentadas y trabajadas en la clase (cómo escribir un outline, el outline reverso, peer editing, proof-reading, etc).

Debido a la complejidad que radica en la enseñanza de una lengua inglesa y a la interdisciplinariedad y la multidisciplinariedad con la que está planteada la asignatura, el enfoque adoptado para el trabajo en clase será de carácter ecléctico, tomando como punto de partida la Enseñanza por Contenidos. Esta se centra, tal como su nombre lo indica, en la enseñanza de la lengua a través de contenidos, y en este caso, se enfatiza el rol que estos juegan al reforzar, principalmente a través de la lectura, la expresión oral y escrita (Striker & Leaver, 1997, p.3). Asimismo, este enfoque holístico y global apunta a brindar a los alumnos las herramientas necesarias para convertirse en estudiantes independientes y autónomos, capaces de continuar con el proceso de aprendizaje más allá de la clase (Striker & Leaver, 1997, p. 3). La Enseñanza por Contenidos será, entonces, el marco que permitirá explorar, discutir y analizar el contenido de textos profesionales y académicos como los artículos de investigación y las reseñas bibliográficas, para a partir de allí explorar, discutir y analizar los elementos textuales de esta tipología textual, sus partes, y sus características lingüísticas y estilísticas. Además, la Enseñanza por Contenidos se apoya dentro de los postulados de la Enseñanza para la Comprensión, en adelante EpC. Esta parte y se desarrolla a partir de cuatro preguntas centrales acerca de la enseñanza: qué tópicos vale la pena comprender, qué aspectos de estos tópicos deben ser comprendidos, cómo podemos promover esa comprensión y cómo podemos averiguar lo que comprenden los alumnos (Stone Wise, 1999, p.95). Para cada pregunta, la EpC cuenta con un elemento para abordarlas: tópicos generativos (centrales para una disciplina, accesibles e interesantes, y ricos en conexiones), metas de comprensión (que afirman explícitamente lo que se espera que los alumnos lleguen a comprender), desempeños de comprensión (que demuestran comprensión desde el inicio de la unidad hasta su terminación) y, por último, evaluación diagnóstica continua (de desempeños, en relación a las metas de comprensión) (Stone Wise, 1999, p. 97-115). De esta forma, los artículos abordados desde la Enseñanza por Contenidos funcionarán como disparadores o tópicos generativos para los análisis lingüístico-textuales posteriores. Asimismo, se utilizarán diversas teorías literarias, tales como los postulados de las teorías Feministas y Post-colonialistas (ya estudiadas por los alumnos en la asignatura Literatura) con el fin de analizar y debatir acerca de la obra elegida: *El color púrpura*, de Alice Walker (1982).

V - Objetivos / Resultados de Aprendizaje

OBJETIVOS (o metas de comprensión)

Al finalizar el curso, se espera que los alumnos sean capaces de:

- o Explorar de forma crítica artículos de investigación pertenecientes a diversos campos dentro de las ciencias humanas.
- o Citar fuentes de forma correcta siguiendo un estilo en particular MLA o APA).
- o Analizar y discutir acerca del contenido, estructura y características lingüísticas de los diversos tipos de artículos de investigación trabajados.
- o Identificar las partes principales de un artículo de investigación y de artículos de revisión bibliográfica, así como los componentes de su introducción y conclusión.
- o Escribir una bibliografía anotada que sirva de punto de partida para su artículo de revisión bibliográfica, de modo de introducirse y familiarizarse con el proceso de investigación.
- o Escribir un artículo de revisión bibliográfica acerca de un tema de su elección, que incluya la selección y el uso apropiado de fuentes externas y la cita y referencia correcta de las mismas.
- o Escribir un resumen para su artículo de revisión bibliográfica.

VI - Contenidos

- El proceso de escritura académico. Mitos y verdades. Plagio. Formas de citar fuentes externas según los estilos MLA y APA.

- Partes del Artículo de investigación. La introducción. La tesis. La conclusión.

- El artículo de revisión bibliográfica. Características principales. Diferencias con otros tipos de artículos de investigación.

- La bibliografía anotada. Su finalidad. Consideraciones acerca de su escritura.

- El resumen: partes y formato.

Estos temas serán desarrollados en el marco de la lectura, análisis y discusión acerca del contenido, la estructura y los aspectos lingüístico-estilísticos de artículos de investigación de las siguientes áreas temáticas:

o Asuntos de género

o La lengua

o La novela *El Color Púrpura* de Alice Walker

Los artículos explorados pertenecen al campo de las ciencias sociales: la literatura, la psicología, los estudios sociales y culturales, la lingüística, la antropología y la sociología, entre otros. Esta variedad le permite a los alumnos acercarse a

diversas variedades, temáticas y estilos de artículos de investigación y revisión, así como también diversas metodologías, estudios y estructuras.

VII - Plan de Trabajos Prácticos

Los alumnos realizarán diversos trabajos prácticos a lo largo del cursado del espacio curricular, en el marco de la evaluación diagnóstica continua de desempeños:

- Sum-up task (tareas de cierre o preguntas de comprensión): Los alumnos tendrán una pregunta de comprensión rápida al finalizar cada clase con el fin de monitorear la lectura y la comprensión de los temas tratados. Estas tareas tendrán diversas formas, dependiendo del contenido y de la riqueza de los textos explorados, y se realizarán tanto en forma individual como grupal. Todas las preguntas de comprensión/ tareas de cierre podrán recuperarse. Criterio de evaluación: Uso apropiado de la lengua inglesa, coherencia, claridad y buena organización de las ideas, las cuales deberán ser relevantes y evidenciar la lectura y comprensión del tema por parte de los alumnos

- Presentación grupal: El primer día de clases cada alumno formará un grupo de hasta 3 (tres) integrantes y cada grupo elegirá un tema de los tres propuestos para presentar. Asimismo, se les asignará a cada grupo un artículo de investigación o de revisión, según sea el caso, relacionado al tema elegido, el cual deberán presentar al resto de la clase en la fecha estipulada. Criterio de evaluación: Cada grupo deberá incluir los siguientes elementos en su presentación:

A) Un resumen de las ideas principales discutidas en el artículo,

B) Referirse a la estructura y a las partes del artículo, prestando especial atención a los siguientes puntos: pregunta de investigación o hipótesis planteada, tesis, métodos, instrumentos de recolección de datos, resultados, conclusión.

C) Expandir el tema al presentar a la clase recurso de su elección (videos, noticias, canciones, etc) y una actividad final o preguntas para discusión.

Cada grupo recibirá una calificación grupal y una individual en base a su actuación en la presentación.

En caso de no aprobar la presentación, esta será recuperada en forma escrita e individual.

VIII - Regimen de Aprobación

Esta asignatura se aprueba a través del régimen de promoción.

Para promocionar la asignatura los alumnos deberán contar con los siguientes requisitos:

- 80% de asistencia a clases,

- Aprobación con una nota igual o mayor a 7 (siete) de todos los sum-up tasks o tareas de cierre/preguntas de comprensión.

- Aprobación con una nota igual o mayor a 7 (siete) de la presentación oral grupal.

- Aprobación con una nota igual o mayor a 7 (siete) de una bibliografía anotada presentada antes del final del cuatrimestre.

Esta puede recuperarse solamente una vez, al final del cuatrimestre.

- Aprobación con una nota igual o mayor a 7 (siete) de un artículo de revisión bibliográfica acerca de un tema a elección, que corresponda con la bibliografía anotada. Este podrá reescribirse solamente una vez.

En caso de no presentar la bibliografía anotada en tiempo y forma en la instancia de evaluación o en la de recuperación, o de no entregar el artículo de revisión en tiempo y forma, el alumno quedará automáticamente en condición de REGULAR y deberá rendir un examen final.

Artículo de revisión bibliográfica:

Este artículo deberá ser el resultado de la lectura, investigación y análisis, y deberá dar evidencia del manejo del tema por parte del alumno. El tema elegido puede estar dentro de las temáticas abordadas en clase, o puede relacionarse al tema de tesina de cada alumno en particular. La revisión debe contar con un mínimo de 10 (diez) fuentes y estar acompañada de la bibliografía anotada realizada por los alumnos previamente, corregida y actualizada. Además, deberá estar acompañada del resumen correspondiente y de las referencias bibliográficas utilizadas, citadas de forma correcta de acuerdo al estilo elegido (APA o MLA).

Alumnos regulares: El examen final

Aquellos alumnos en condición de regulares deberán rendir un examen final que consistirá en:

- o Escribir un artículo de revisión bibliográfica acerca de un tema elegido, que deberá ser entregada sin excepción, una semana antes de la fecha del examen final, acompañada por la bibliografía anotada correspondiente.
- o Si el artículo de revisión y la bibliografía anotada obtienen una nota igual o mayor a 7 (siete), entonces los alumnos tendrán derecho a acceder a una instancia oral el día del examen, en la cual deberán: presentar y defender su trabajo al tribunal evaluador, responder preguntas del tribunal acerca del trabajo, así como preguntas acerca de los diversos temas y artículos tratados en clase.
- o En caso de no alcanzar el mínimo de 7 (siete) en la instancia previa, los alumnos no podrán acceder al examen final oral y deberán reescribir y corregir el trabajo, presentándose en otro turno de examen.

IX - Bibliografía Básica

- [1] BIBLIOGRAFÍA
- [2] Walker, A. (1982). *The Color Purple*. New York: Pocket Books.
- [3] ARTÍCULOS DE INVESTIGACIÓN PARA TRABAJO EN CLASE
- [4] Badley, G. (2009). Academic writing as shaping and re-shaping. *Teaching in Higher Education*, 14 (2), 209-219.
- [5] Bagilhole, B. y Goode, J. (1998). The 'Gender Dimension' of both the 'Narrow' and 'Broad' Curriculum in UK Higher Education: do women lose out in both?. *Gender and Education*, 10, (4), 445-458.
- [6] Behrman, E. (2009). Teaching about language, power, and text: A review of classroom practices that support critical literacy. *Educational Psychology*, 29, (4), 385-405
- [7] Cameron, J. Nairn, K. y Higgings, J. (2009). Demystifying Academic Writing: Reflections on Emotions, Know-How and Academic Identity. *Journal of Geography in Higher Education*, 33 (2), 269-284.
- [8] Conboy-Ellis, K. (2000). How to write an abstract.
- [9] Leea, J. y Collins, P. (2009). Australian English-language textbooks: the gender issues. *Gender and Education*, 21 (4), 353-370.
- [10] McWhorter, J. (2009). The Cosmopolitan Tongue: The Universality of English. *World Affairs*, 490-498.
- [11] Navarro, L. (2010). Islamophobia and sexism: Muslim women in the Western mass media. *Human Architecture: Journal of the Sociology of Self-Knowledge*, 8 (2), 95-115.
- [12] Plantea, I., Théorêta, M. y Eizner Favreaub, O. (2008). Student gender stereotypes: contrasting the perceived maleness and femaleness of mathematics and language.
- [13] Silva, T. (1993). Toward an Understanding of the Distinct Nature of L2 Writing: The ESL Research and Its Implications. *TESOL Quarterly*, 27, (4), 657-677. Disponible en <http://www.jstor.org/>
- [14] Watzinger-Thatp, J. (2004). Turkish-German Language: An Innovative Style of Communication and its Implications for Citizenship and Identity. *Journal of Muslim Minority Affairs*, 24 (2). Carfax Publishing.
- [15] ARTÍCULOS DE INVESTIGACIÓN PARA TRABAJOS GRUPALES
- [16] Bisikaa, T., Ntaba, P., y Konyania, S. (2009). Gender-violence and education in Malawi: a study of violence against girls as an obstruction to universal primary school education. *FORUM*.
- [17] Dorius, S. (2010). Trends in Global Gender Inequality. *Social Foros 88*. The University of North Carolina Press.
- [18] Fernando, C., Valijärvi, R. L. y Goldstein, R. (2010). A Model of the Mechanisms of Language Extinction and Revitalization Strategies to Save Endangered Languages. *Human Biology, Association for Psychological Science*, 82 (1), 47-75. Wayne State University Press.
- [19] Hamamsy, W. E. (2010). Epistolary memory: revisiting traumas in women's writing. *Alif: Journal of Comparative Poetics*, 30, 150-176.
- [20] Hankinson, S. L. (1997). From monotheism to pantheism: liberation from patriarchy in Alice Walker's *The Color Purple*. *The Midwest Quarterly*, 38 (3), 320-329.
- [21] Linck, J., Kroll, J. y Sunderman, G. (2009). Losing Access to the Native Language While Immersed in a Second Language: Evidence for the Role of Inhibition in Second-Language Learning. *The Florida State University Journal*, 20, (12)
- [22] McKever-Floyd, P. (2007). Tell Nobody But God: The Theme of Transformation in *The Color Purple*. *Crosscurrents*, 426-435.
- [23] Rasmussen, M. L. (2009). Beyond gender identity?. *Gender and Education*, 21, (4), 431-447.
- [24] Rothman, J. Understanding the nature and outcomes of early bilingualism: Romance languages as heritage languages. University of Iowa, USA.
- [25] Selzer, L. (1995). Race and domesticity in 'The Color Purple'. *African American Review* 29 (1), 67-83.
- [26] Vrugt, A., Oort, F., y Waardenburg, L. (2009). Motivation of men and women in mathematics and language. *INTERNATIONAL JOURNAL OF PSYCHOLOGY*, 44 (5), 351-359.

X - Bibliografía Complementaria

- [1] Stone Wise, M. (1999). La enseñanza para la Comprensión: vinculación entre la investigación y la práctica. Buenos Aires, Argentina: Paidós.
- [2] Striker, S. & Leaver, B. L. (Ed.) (1997). Content-based Instruction in Foreign Language Teaching. Washington, Estados Unidos: Georgetown University Press.

XI - Resumen de Objetivos

--

XII - Resumen del Programa

--

XIII - Imprevistos

--

XIV - Otros

--

ELEVACIÓN y APROBACIÓN DE ESTE PROGRAMA	
	Profesor Responsable
Firma:	
Aclaración:	
Fecha:	